

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Biblia Das ist Die gantze Heylige Schrifft Teutsch

Luther, Martin

Franckfurt am Mayn, 1560

VD16 B 2747

Vorrede auff das neue Testament.

urn:nbn:de:bsz:31-62174

A



Leich wie das alte Testament ist ein Buch/
darinnen Gottes Gesetz vnd gebot / daneben die Ge-
schichte / beide dere / die dieselbigen gehalten vnd nicht gehalten
haben / geschrieben sind. Also ist das newe Testament ein buch /
darinnen das Euangelium vnd Gottes verheissung / daneben
auch Geschichte / beide dere / die daran gläuben vnd nicht gläu-
ben / geschrieben sind.

Alt Testament.

New Testament.

Denn Euangelium ist ein Griechisch wort / vnd heisset auff
Deutsch / gute Botschafft / gute Mehre / gute Newezeitung /
gut Geschrey / dauon man singet / saget vnd frölich ist. Als da
Dauid den grossen Goliath vberwand / kam ein gut Geschrey /
vnd tröstliche Newezeitung vnter das Jüdisch volck / das ihr

Euangelium.

grewlicher Feind erschlagen / vnd sie erlöset / zu freude vnd friede gestellet weren / dauon sie sun-
gen vnd sprungen / vnd frölich waren.

Also ist diß Euangelium Gottes vnd new Testament / ein gute mehre vnd geschrey / in alle
Welt erschollen / durch die Apostel / von einem rechten Dauid / der mit der Sünde / Tod vnd
Teufel gestritten / vnd vberwunden habe / Vnd damit alle die / so in sünden gefangen / mit dem to-
de geplaget / vom Teufel vberwältiget gewesen / ohn ihr verdienst / erlöset / gerecht / lebendig vnd
selig gemacht hat / vnd damit zu friede gestellet / vnd Gott wider heimbracht. Dauon sie singen /
dancken / Gott loben vnd frölich sind ewiglich / so sie das anders feste gläuben / vnd im glauben be-
stendig bleiben.

Solch geschrey vnd köstliche mehre / oder Euangelische vnd göttliche newezeitung heisset
auch ein new Testament / darumb / das / gleich wie ein Testament ist / wenn ein sterbender
Man sein gut bescheidet / nach seinem Tode den benannten Erben aufzuteilen / Also hat
auch Christus vor seinem sterben befohlen vnd bescheiden / solch Euangelium nach seinem Tode
aufzuruffen in alle Welt / vnd damit allen / die da gläuben / zu eigen gegeben alles sein Gut / Das
ist / sein Leben / damit er den tod verschlungen / seine Gerechtigkeit / damit er die Sünde vertilget /
vnd seine Seligkeit / damit er die ewige verdammnis vberwunden hat. Nu kan je der arme Mensch /
in Sünden / Tod vnd zur Helle verstrickt / nichts tröstlichers hören / denn solche thewre / liebliche
Botschafft von Christo / Vnd mus sein hertz von grund lachen vnd frölich drüber werden / wo ers
gläubet / das war sey.

Euangelium vnd
new Testament ist
ein ding.

Testament.

Rom. 1

Was hat Gott solchen glauben zustercken / dieses sein Euangelium vnd Testament vielfäl-
tig im alten Testament / durch die Propheten verheissen / Wie S. Paulus sagt / Rom. 1.
Ich bin aufgesondert zupredigen das Euangelium Gottes / welchs er zuuor verheissen
hat durch seine Propheten / in der heiligen Schrift / von seinem sohn / der ihm geboren ist von dem
Samen Dauid etc.

Euangelium durch
die Propheten ver-
heissen.

Gen. 3

Vnd das wir der etliche anzeigen / Hat ers am ersten verheissen / da er saget zu der Schlan-
gen / Gen. 3. Ich wil Feindschafft setzen zwischen dir vnd dem Weibe / vnd zwischen deinem samen
vnd ihrem samen / Der selb sol dir den kopff zutretten / Vnd du wirst ihn in die Bersen stechen.
Christus ist der Same dieses Weibes / der dem Teufel sein Kopff / das ist / Sünde / Tod / Helle /
vnd alle seine Krafft zutretten hat / Denn ohn diesen Samen kan kein Mensch der Sünde / dem
Tod noch der Hellen entrinnen.

Christus des Weib-
bes same.

Gen. 22

Gal. 3

Item / Gen. 22. verhieß ers Abraham / Durch deinen Samen / sollen alle Völcker auff Er-
den gesegnet werden. Christus ist der same Abrahæ / spricht S. Paulus Gal. 3. der hat alle welt
gesegnet / durchs Euangelium. Denn wo Christus nicht ist / da ist noch der Fluch / der vber Adam
vnd seine Kinder fiel / da er gesündigt hatte / das sie alle zumal der sünde / des tods vnd der Hellen
schuldig vnd eigen sein müssen. Wider den Fluch / segenet nuh das Euangelium alle Welt / da-
mit / das es ruffet öffentlich / Wer an diesen Samen Abrahæ gläubet / sol gesegnet / das ist / von
Sünde / Tod vnd Helle los sein / vnd gerecht / lebendig vnd selig bleiben ewiglich. Wie Christus
selbs sagt / Johan. 11. Wer an mich gläubet / der wird nimmermehr sterben.

Christus hat alle
Welt gesegnet.

Jesaja. 11

1. Reg. 7

Item / So verhieß ers Dauid 2. Samu. 7. da er saget / Ich wil erwecken deinen samen nach
dir / der sol meinem Namen ein haus bawen / Vnd ich wil den Stuel seines Königreichs bestäti-
gen ewiglich. Ich wil sein Vatter sein / vnd er sol mein sohn sein etc. Das ist das Reich Christi /
dauon das Euangelium lautet / ein ewiges Reich / ein Reich des lebens / der Seligkeit vnd Ge-
rechtigkeit / darein komen aus dem gefengnis der Sünde vnd todes / alle die da gläuben.

Reich Christi / ein
Reich des lebens.

Mich. 5

Hose. 13

Solcher verheissung des Euangelij / sind viel mehr auch in den andern Propheten. Als Mich.
5. Vnd du Bethlehem Ephrata / die du klein bist / gegen den tausenten in Juda / Aus dir sol mir
komen / der in Israel Herr sey.

Item / Hose. am 13. Ich wil sie erlösen aus der Hellen / vnd vom Tod erretten. Tod ich wil dir
ein giffte sein / Helle ich wil dir ein pestilens sein.

Es ij So

Vorrede.

S ist nuh Euangelium nichts anders/ denn eine Predigt von Christo / Gottes vnnnd Da: C
 Suids sohn/warem Gott vnd Mensch/ der für vns mit seinem sterben vnd aufferstehen/ als
 ler Menschen Sünde/ Tod vnd Helle vberwunden hat / die an ihn gläuben. Das also
 das Euangelium eine kurze vnd lange Rede mag sein/ vnd einer kurtz / der ander lang beschreiben
 mag. Der beschreibets lang / der viel werck vnd wort Christi beschreibet/ als die vier Euangeli-
 sten thun. Der beschreibets aber kurtz / der nicht von Christus wercken/ sondern kurtzlich anzeiget/
 wie er durchs sterben vnnnd aufferstehen / Sünde / Tod vnd Helle vberwunden habe/ denen/ die
 an ihn gläuben/ wie S. Petrus vnd Paulus.

Euangelium.

Aus Christo sol man
 nichte Mosen ma-
 chen etc.
 Euangelium foddert
 nicht vnser werck/
 sondern den glauben.

Darumb sihe nuh drauff / Das du nicht aus Christo einen Mosen machest / noch auß dem
 Euangelio ein Gesetz oder Lehrbuch/ wie bisher geschehen ist/ vnd etliche Vorrede auch S. Nie-
 ronymi sich hören lassen. Denn das Euangelium foddert eigentlich nicht vnser werck / das wir
 damit from vnd selig werden/ Ja es verdampft solche werck/ Sondern es foddert den Glauben an
 Christo / Das der selbige für vns / Sünde / Tod vnd Helle vberwunden hat/ vnd also vns nicht
 durch vnser werck / sondern durch sein eigen werck / sterben vnd leiden/ from/ lebendig vnd selig
 machet/ Das wir vns seines sterbens vnd siegs mügen annemen/ als hetten wirs selbs gethan.

Gesetz vnd Gebot im
 Euangelio.

Das aber Christus im Euangelio / dazu S. Petrus vnd Paulus viel Gebot vnd Lere ge-
 ben/ vnd das Gesetz auflegen/ Sol man gleich rechnen allen andern wercken vnd wolthas-
 ten Christi. Vnd gleich wie seine werck vnd geschichte wissen/ ist noch nicht das rechte E-
 uangelium wissen / Denn damit weistu noch nicht / das er die Sünde / Tod vnd Teufel vber-
 wunden hat. Also ist auch das noch nicht das Euangelium wissen/ wenn du solche Lere vnd Ges-
 bot weißest/ Sondern wenn die stim kompt/ die da sagt/ Christus sey dein eigen mit leben / leren/
 wercken/ sterben/ aufferstehen/ vnd alles was er ist / hat/ thut vnd vermag.

Euangelium wissen.

Christus locket
 freundlich.

Also sehen wir auch/ das er nicht dringet/ sondern freundlich locket/ vnd spricht/ Selig sind
 die Armen etc. Vnd die Apostel brauchen des worts / Ich ermane / ich flehe/ ich bitte. Das man
 allenthalben sihet / wie das Euangelium/ nicht ein Gesetz buch ist/ sondern eigentlich ein predigt
 von den wolthaten Christi/ vns erzeiget/ vnd zu eigen gegeben/ so wir gläuben. Moses aber in sei-
 nen Büchern treibet / dringet/ dretet/ schlegt vnd straffet greulich/ denn er ist ein Gesetzsreiber
 vnd treiber.

Glaube ist nicht
 müßig.

Daher kompts auch / das einem gläubigen kein Gesetz gegeben ist/ dadurch er gerecht wer-
 de für Gott / wie S. Paulus sagt 1. Tim. 1. Darumb das er durch den Glauben gerecht / leben-
 dig vnd selig ist. Vnd ist ihm nicht mehr/ denn das er solchen glauben mit wercken beweise. Ja wo
 der Glaube ist/ kan er sich nicht halten / er beweiset sich/ bricht heraus durch gute werck / bekennet
 vnd leret solch Euangelium für den Leuten/ vnd waget sein Leben dran. Vnd alles was er lebet
 vnd thut/ das richtet er zu des Nehesten nutz/ ihm zuhelffen. Nicht allein auch zu solcher gnade zu
 komen/ sondern auch mit leib/ gut / vnd ehre/ wie er sihet / das ihm Christus gethan hat / vnd sol-
 get also dem Exempel Christi nach.

Das meinet auch Christus/ da er zur letzte kein ander Gebot gab/ denn die Liebe/ daran man
 erkennen solte / wer seine Jünger weren/ vnd rechtschaffene gläubigen. Denn wo die werck vnd
 liebe nicht heraus bricht / da ist der glaube nicht recht / da hafftet das Euangelium noch nicht/ vnd
 Christus ist nicht recht erkand. Sihe/ nuh richte dich also in die Bücher des neuen Testaments/
 das du sie auff diese weise zulesen wissest.

Die Bücher des neuen Testaments.

- | | |
|---|--|
| 1. Euangelium S. Matthes. | 15. Die 1. Epistel S. Paul an Timotheum. |
| 2. Euangelium S. Marcus. | 16. Die 2. Epistel S. Paul an Timoth. |
| 3. Euangelium S. Lucas. | 17. Epistel S. Paul an Titum. |
| 4. Euangelium S. Johannis. (Lucas. 18. | Epistel S. Paul an Philemon. |
| 5. Der Apostel geschicht/ beschriebē von S. 19. | Die 1. Epistel S. Peters. |
| 6. Epistel S. Paul an die Römer. | 20. Die 2. Epistel S. Peters. |
| 7. Die 1. Epistel S. Paul an die Corinth. | 21. Die 1. Epistel S. Johannis. |
| 8. Die 2. Epistel an die Corinthher. | 22. Die 2. Epistel S. Johannis. |
| 9. Epistel S. Paul an die Galater. | 23. Die 3. Epistel S. Johannis. |
| 10. Epistel S. Paul an die Epheser. | 24. Die Epistel an die Ebreer. |
| 11. Epistel S. Paul an die Philipper. | 25. Die Epistel Jacobi. |
| 12. Epistel S. Paul an die Colosser. | 26. Die Epistel Jude. |
| 13. Die 1. Epistel S. Paul an die Thessal. | 27. Die Offenbarung S. Johannis. |
| 14. Die 2. Epistel S. Paul an die Thessal. | |

Euang

Euang



Heron zeugete
 Nam zeugete
 Amnadab zeug
 Nahasson zeug
 Salma zeugete
 Boas zeugete
 Obed zeugete
 Jesse zeugete den
 Der König
 Salomon
 Roboam zeuge
 Abia zeugete
 Asa zeugete
 Josaphat zeuge
 Joram zeugete
 Osia zeugete